

OFICINA DE FRANCÊS – I

Iniciação à tradução e ao vocabulário filosófico de Merleau-Ponty
“O romance e a metafísica”,
ensaio sobre *A convidada* de Simone de Beauvoir

Obs: para participar desta Oficina não se exige nenhum conhecimento prévio de francês; exige-se participação no Ateliê supervisionado pelo professor responsável

Programação da Oficina I – Prof. Silvio Rosa Filho

Setembro	10	Parentesco filosófico do romancista e a questão das traduções ideológicas: - versão preliminar do ensaio; propostas de revisão - a presença de conceitos: no ensaio, no romance, na versão preliminar
	24	Como a noção de “enigma” ocupa o espaço do ensaio - uso merleau-pontyano da noção (ensaio: <i>Em toda e em nenhuma parte</i>) - uso específico em <i>O romance e a metafísica</i>
Outubro	02	O “Outro” em três dimensões: categoria, convidado e insatisfeito
	22	Distinção entre drama psicológico e drama metafísico: - vocabulário da psicologia clássica e da psicanálise freudiana - remanejamentos conceituais operados por Merleau-Ponty
	29	Losango amoroso: o seu traçado e o <i>esprit de finesse</i> - o espírito de geometria indicado em notas de <i>O visível e o invisível</i> - releitura do pensamento de Pascal sobre o <i>esprit de finesse</i>
Novembro	05	Questões propostas para a tradução de Merleau-Ponty: - Preservação de “ambiguidades fecundas” - Cultivo do gosto pela evidência
	12	Sobre o conceito de existência efetiva: - entre o tempo despedaçado e a transcendência do tempo - o ritmo da frase em prosa, as vozes do silêncio
Horário		das 18 às 19h30
Responsáveis		Silvio Rosa Filho para as Oficinas
Local		Unifesp, campus Guarulhos, salas a confirmar
Inscrições		Junto ao professor, no primeiro dia de aula
Vagas Unifesp		40 (graduação e pós)
Vagas Externas		20 (TAEs, professores e alunos do ensino médio; interessados)
Certificados		Emitidos ao final da Oficina

Calendário dos encontros em Ateliê dos Estudantes I – com Anderson Melo

Setembro	12, 19 e 26
Outubro	03, 10, 17 e 24
Novembro	07 e 14